



# Osservatorio sui finanziamenti dell'Unione Europea per i Paesi Terzi

Edizione n°2

8 - 17 Febbraio 2011

N° Gare segnalate: 41

*Il presente Osservatorio UE è stato curato dall'Ufficio Rapporti Comunitari dell'Ance (Dr. Giulio Guarracino, [OsservatorioUE@ance.it](mailto:OsservatorioUE@ance.it)) e dall'ICE, l'Istituto nazionale per il Commercio Estero - Ufficio di Bruxelles, di concerto con l'Ufficio Relazioni Internazionali dell'Ance in attuazione dell'Intesa Operativa esistente tra Ministero dello Sviluppo Economico (MiSE), Istituto nazionale per il Commercio Estero (ICE) e Associazione Nazionale Costruttori Edili (ANCE).*

## INDICE ANALITICO

<b><u>1. Introduzione</u></b> .....	<b><u>7</u></b>
<b><u>2. I Paesi Prioritari</u></b> .....	<b><u>9</u></b>
<b><u>Albania (AL)</u></b> .....	<b><u>9</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione (1 gara) .....	9
1.2 Costruzione dei sistemi fognari a Vlora, Ksamil, Kavaja e Shengjin, Albania .....	9
2. Aggiudicazioni (1 gara) .....	9
2.1 AL-Tirana: Costruzione di sistemi fognari a Velipoja e Shkodra, Albania.....	9
<b><u>Bosnia Erzegovina</u></b> .....	<b><u>10</u></b>
1. Gare aperte (1 gara) .....	10
1.2 BA-Sarajevo: Opere di riassetto stradale (BEI).....	10
2. Aggiudicazioni (2 gare) .....	11
2.1 BA-Mostar: Ricostruzione della rete elettrica (BEI).....	11
2.2 BA-Banja Luka: Ricostruzione di sottostazioni nella Regione Bijeljina (BEI) .....	11
<b><u>Bulgaria (BG)</u></b> .....	<b><u>12</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione (5 gare) .....	12
1.8 BG-Sofia: Lavori generali di costruzione di edifici.....	12
1.9 BG-Devin: BG-Varna: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento .....	12
1.10 BG-Sofia: Lavori di costruzione.....	12
1.11 BG-Sofia: Lavori generali di costruzione di edifici.....	13
1.12 BG-Lukovit: Lavori di costruzione.....	13
2. Gare aperte (1 gara) .....	13
2.2 BG-Sofia: BG-Burgas: Lavori di costruzione.....	13
3. Aggiudicazioni (1 gara) .....	14
3.1 BG-Sofia: Lavori di costruzione ferroviari.....	14

<b><u>Croazia (HR)</u></b> .....	<b><u>15</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione .....	15
<b><u>Montenegro (ME)</u></b> .....	<b><u>15</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione .....	15
<b><u>Macedonia (MK)</u></b> .....	<b><u>15</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione (1 gara) .....	15
1.1 MK-Skopje: IPA — Costruzione di una nuova sezione autostradale Demir Kapija–Smokvica, parte del corridoio paneuropeo X.....	15
<b><u>Polonia (PL)</u></b> .....	<b><u>16</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione (1 gara) .....	16
1.5 PL-Skierniewice: Lavori di costruzione .....	16
2. Gare aperte (8 gare) .....	16
2.1 PL-Rudy: Lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile 2011/S 24-038520 .....	16
2.2 PL-Danzica: Lavori di costruzione di auditori.....	17
2.3 PL-Barlinek: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie .....	18
2.4 PL-Katowice: Lavori di trivellazione e di esplorazione .....	18
2.5 PL-Katowice: Lavori su reti fognarie .....	19
2.6 PL-Breslavia: Lavori di costruzione .....	19
2.7 PL-Siedlce: Lavori di costruzione di centri ricreativi, sportivi, culturali, alberghi e ristoranti .....	20
2.8 PL-Toruń: Lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile .....	20
3. Aggiudicazioni (3 gare) .....	21
3.1 PL-Varsavia: Lavori di costruzione ferroviari e sistemi di trasporto a fune.. 2011/S 27-042832.....	21
3.2 PL-Stettino: Lavori di riparazione stradale.....	21
3.3 PL-Piaseczno: Lavori di costruzione di complessi di uffici .....	22

**Repubblica ceca (CZ) .....23**

1. Avvisi di pre-informazione (1 gara) .....23
  - 1.3 CZ-Vsetín: Lavori di costruzione di condotte fognarie .....23
2. Gare aperte (4 gare) .....24
  - 2.1 CZ-Litomyšl: Edifici di particolare interesse storico o architettonico.....24
  - 2.2 CZ-Pardubice: Lavori di costruzione di edifici scolastici.....24
  - 2.3 CZ-Sloup v Čechách: Lavori su reti fognarie .....25
  - 2.4 CZ-Zbůch: Lavori di costruzione.....25
3. Aggiudicazioni (2 gare) .....26
  - 3.1 CZ-Plzeň: Impianti scientifici.....26
  - 3.2 CZ-Praga: Lavori di costruzione.....26

**Romania (RO) .....27**

1. Avvisi di pre-informazione (3 gare) .....27
  - 1.10 RO-Bacău: Lavori di costruzione per impianti sportivi polivalenti.....27
  - 1.11 RO-Adjud: Lavori generali di costruzione di linee elettriche.....27
  - 1.12 RO-Focșani: Lavori di costruzione .....28
2. Gare aperte (5 gare) .....28
  - 2.1 RO-Târgu-Mureș: Lavori di costruzione di strade.....28
  - 2.2 RO-Botoșani: Lavori di costruzione di strutture ospedaliere .....29
  - 2.3 RO-Giurgiu: Lavori di costruzione.....29
  - 2.4 RO-Piatra Neamț: Lavori di costruzione di ponti e gallerie, pozzi e sottopassaggi.....29
  - 2.5 RO-Vaslui: Lavori di costruzione di strutture ospedaliere .....30
3. Aggiudicazioni (3 gare) .....30
  - 3.1 RO-Bucarest: Lavori stradali .....30
  - 3.2 RO-Bucarest: Lavori stradali .....30
  - 3.3 RO-Bucarest: Lavori di riparazione di zone ricreative .....31

**Serbia (RS).....32**

1. Avvisi di pre-informazione (2 gare) .....32

1.3 RS-Sombor: IPA — Progettazione e costruzione della prima parte della strada transfrontaliera n. 52 Baja — Sombor.....	32
1.4 RS-Noví Sad: IPA — Elaborazione di uno studio di fattibilità dettagliato relativo alla linea ferroviaria Szeged–Röszke–Horgoš–Subotica–Csikéria–Bácsalmás–Baja .....	33
2. Gare aperte (1 gara) .....	33
2.2 RS-Belgrado: BERS - Progetto autostradale relativo al corridoio X.....	33
3. Aggiudicazioni (1 gara) .....	34
3.1 RS-Belgrado: IPA - Sostegno alla preparazione per la componente III IPA.	34
<b><u>Slovacchia (SK)</u></b> .....	<b><u>35</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione (1 gara) .....	35
1.3 SK-Bratislava: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento.....	35
2. Gare aperte (2 gare) .....	35
2.1 SK-Bratislava: Lavori di costruzione di ponti .....	35
2.2 SK-Družstevná pri Hornáde: Lavori di costruzione di condotte fognarie .....	36
3. Aggiudicazioni (1 gara) .....	36
3.1 SK-Bratislava: Lavori di costruzione di edifici per l'arte e la cultura .....	36
<b><u>Tunisia (TN)</u></b> .....	<b><u>37</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione .....	37
2. Gare aperte (3 gare) .....	37
2.1 TN-Tunisi: Costruzione dell'Istituto superiore per il commercio e la contabilità presso il polo tecnologico di Bizerte (BEI).....	37
2.2 TN-Tunisi: Riabilitazione della linea Tunisi - La Goulette - La Marsa (TGM): riassetto delle stazioni viaggiatori (BEI).....	37
2.3 TN-Tunisi: Stazioni di compressione del gas (BEI) .....	38
<b><u>Ucraina (UA)</u></b> .....	<b><u>39</u></b>
1 Gare aperte (1 gara).....	39

1.1 UA-Kiev: ENPI — Istituzione di centri di custodia e strutture di accoglienza temporanea per migranti irregolari in Ucraina.....	39
<b><u>3. I principali Documenti di programmazione.....</u></b>	<b><u>40</u></b>
3.1 Albania.....	40
3.2 Algeria.....	40
3.3 Bosnia Erzegovina.....	40
3.4 Bulgaria.....	41
3.5 Croazia.....	41
3.6 Egitto.....	41
3.7 Libia.....	41
3.8 Macedonia.....	42
3.9 Marocco.....	42
3.10 Montenegro.....	42
3.11 Polonia.....	42
3.12 Repubblica ceca.....	43
3.13 Romania.....	43
3.14 Serbia.....	43
3.15 Slovacchia.....	44
3.16 Tunisia.....	44
3.17 Ucraina.....	44
<b><u>4. Glossario.....</u></b>	<b><u>45</u></b>
4.1 Istituzioni e Strumenti finanziari.....	45
4.2 Appalti e contratti.....	46

## 1. Introduzione

Al fine di supportare le attività internazionali delle imprese di costruzione italiane, il “Gruppo PMI Internazionali” dell'Ance presieduto dall'Ing. Carlo Ferretti, ha richiesto la creazione di un nuovo strumento di monitoraggio che permetta alle PMI di seguire i principali progetti finanziati dall'Unione Europea durante l'intero ciclo di progetto (ove possibile, quindi, dallo studio di fattibilità all'aggiudicazione del lavoro).

Si presenta, quindi, di seguito tale nuovo strumento che sarà focalizzato su un campione di Paesi prioritari segnalati, con cadenza annuale, dai componenti del citato Gruppo di Lavoro.

Tale strumento include, per ogni Paese focus, 5 categorie di informazioni:

1. le Sintesi dei Comitati di Gestione del programma finanziario dell'Unione Europea;
2. gli Avvisi di Pre-informazione;
3. le informazioni di Gara;
4. le Aggiudicazioni;
5. i Principali documenti di programmazione per i Paesi prioritari.

I Principali strumenti europei monitorati in tale Osservatorio sono:

- Il Programma IPA, in particolare i seguenti Paesi :
  - Albania
  - Bosnia-Erzegovina
  - Croazia
  - Macedonia
  - Montenegro
  - Serbia
  
- Il Programma ENPI, in particolare i seguenti Paesi :
  - Algeria
  - Egitto
  - Libia
  - Marocco
  - Tunisia
  - Ucraina
  
- I Paesi membri dell'Ue:
  - Bulgaria
  - Slovacchia
  - Repubblica ceca
  - Romania
  - Polonia

- I seguenti Strumenti di Investimento (Investment Facilities):
  - Neighbourhood Investment Facility (NIF)
  - Western Balkans Investment Framework (WBIF)

Il presente “Osservatorio UE”, di norma, non riporterà le informazioni di gara con scadenza inferiore ad un mese dalla pubblicazione del presente documento.

*Si ricorda, infine, che per ottenere i singoli documenti di programmazione per i Paesi prioritari citati nella sezione 3 del presente documento, occorre essere un'impresa associata Ance ed inviare una semplice richiesta e-mail all'indirizzo seguente : [OsservatorioUE@ance.it](mailto:OsservatorioUE@ance.it), citando la propria Ragione Sociale e numero di Partita Iva.*

## 2. I Paesi Prioritari

### Albania (AL)

#### 1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)

Per l'avviso di pre-informazione 1.1, fare riferimento all'Osservatorio N°1.

#### 1.2 Costruzione dei sistemi fognari a Vlora, Ksamil, Kavaja e Shengjin, Albania

EuropeAid/130985/C/WKS/AL

Data di pubblicazione: 8 febbraio 2011.

Descrizione:

Esecuzione di lavori, da un lato per la costruzione delle nuove reti fognarie nelle municipalità di Vlora, Ksamil e Shengjin, e dall'altro per l'ampliamento dell'attuale impianto di trattamento delle acque reflue a Kavaja.

Il contratto è suddiviso in lotti:

- lotto 1: costruzione dei sistemi fognari a Vlora e Ksamil;
- lotto 2: ampliamento dell'impianto di trattamento delle acque reflue a Kavaja;
- lotto 3: costruzione del sistema fognario a Shengjin.

Stazione appaltante: Unione europea, rappresentata dalla Commissione Europea, in nome e per conto dei paesi beneficiari, Tirana, Albania.

#### 2. Aggiudicazioni (1 gara)

#### 2.1 AL-Tirana: Costruzione di sistemi fognari a Velipoja e Shkodra, Albania

EuropeAid/128831/C/WKS/AL

Valore dell'appalto: **3,84 milioni EUR**.

Aggiudicatario:

Costruzioni Dondi SpA., v.le delle Industrie 13A, 45100 Rovigo, Italia.

Stazione appaltante: Unione Europea, rappresentata dalla Commissione Europea, in nome e per conto dei paesi beneficiari.

## **1. Gare aperte (1 gara)**

Per l'avviso di pre-informazione 1.1, fare riferimento all'Osservatorio N°1.

### **1.2 BA-Sarajevo: Opere di riassetto stradale (BEI)**

2011/S 31-050185

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

28 marzo 2011 - h 12:00

Descrizione:

I contratti saranno divisi in 6 lotti:

- lotto 1:
  1. M-5; Riabilitazione della strada M-5, sezione: Travnik - Vitez Obilaznica; 14,85 km;
  2. M-5; Riabilitazione della strada M-5, sezione: Vitez - Kaonik; 1,35 km.
- lotto 2:
  1. M-5.1; Riabilitazione della strada M-5.1, sezione: Bilalovac - Fojnicko Raskrsce; 7,10 km.
- lotto 3:
  1. M-5.1; Riabilitazione della strada M-5.1, sezione: Kaonik- Bukovci; 15,000 km.
- lotto 4:
  1. M-5.1; Riabilitazione della strada M-5.1, Kresevsko Raskrsce - Šamin Gaj; 15,05 km.
- lotto 5:
  1. M-18; Riabilitazione della strada M-18, Dionica: Ljubace-Živinice; 1,45 km;
  2. M-18; Riabilitazione della strada M-18, Dionica: Đurdevik - Vitalj; 22,20 km.
- lotto 6:
  1. M-18; Riabilitazione della strada M-18, sezione: Olovske Luke - Bakici; 7,85 km;
  2. M-18; Riabilitazione della strada M-18, Dionica: Srednje - Ljubina; 2,30 km.

Stazione appaltante: Mr. Ljubo Pravdic, director, JP, Direkcija cesta Federacije Bosne i Hercegovine”, Terezija 54, 71000 Sarajevo, Bosnia-Herzegovina.

Tel. +387 33250370. Fax. +387 33250400, [fdc\\_proj@bih.net.ba](mailto:fdc_proj@bih.net.ba).

## **2. Aggiudicazioni (2 gare)**

### **2.1 BA-Mostar: Ricostruzione della rete elettrica (BEI)**

2011/S 31-050186

Valore dell'appalto: **2,9 milioni EUR.**

Aggiudicatario:

Geotehnika Inzenjering d.o.o., Gradišćanska 26, 10000 Zagreb, Croazia.

Stazione appaltante: JP Elektroprivreda Hrvatske Zajednice Herceg Bosne d.d.

Mostar, Mile Budaka 106A, 88000 Mostar, Bosnia-Herzegovina.

### **2.2 BA-Banja Luka: Ricostruzione di sottostazioni nella Regione Bijeljina (BEI)**

2011/S 31-050187

Valore dell'appalto: **2,6 milioni EUR.**

Aggiudicatario:

Joint Venture Kaldera company-ABB Karadjordjeva bb, 78250 Laktasi, Repubblica serba / Bosnia-Erzegovina.

Stazione appaltante: Mh Elektroprivreda Republike Srpske, Sarajevo, Banja Luka. Trebinje, Mother Company, a.d. Trebinje, Stepe Stepanovica bb, Repubblica serba / Bosnia-Erzegovina.

## **1. Avvisi di pre-informazione (5 gare)**

Per gli avvisi di pre-informazione da 1.1 a 1.7, fare riferimento all'Osservatorio N°1.

### **1.8 BG-Sofia: Lavori generali di costruzione di edifici**

2011/S 28-045762

Data di pubblicazione: 10 febbraio 2011.

Descrizione:

- lavori generali di costruzione di edifici.

Stazione appaltante: Stolichna Obshtinaul, "Moskovska", No.33. Contatto: direktsiya "Obshtestveni porachki i kontsesii". All'attenzione inzh. Olga Tomova, 1000 Sofiya, Bulgaria. Telefono +359 9377246. Fax +359 9861221, [otomova@sofia.bg](mailto:otomova@sofia.bg).

Web site : [www.sofia.bg](http://www.sofia.bg).

### **1.9 BG-Devin: BG-Varna: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento**

2011/S 29-047674

Data di pubblicazione: 11 febbraio 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento;
- lavori di costruzione di strade.

Stazione appaltante: Obshtina Varnabul, "Saborni" No.24, et. 7. All'attenzione Anton Zhozhev, 9000 Varna, Bulgaria. Telefono +359 52659195. Fax +359 52659165, [op@varna.bg](mailto:op@varna.bg).

### **1.10 BG-Sofia: Lavori di costruzione**

2011/S 29-047676

Data di pubblicazione: 11 febbraio 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- macchinari industriali;
- servizi architettonici, di costruzione, ingegneria e ispezione.

Stazione appaltante: "Metropolitan" EA Dul. "Knyaz Boris I" No.121. Contatto: otdel "Obshtestveni porachki". All'attenzione inzh. Krasimira Georgieva, inzh. Iskra Ilieva, 1000 Sofiya, Bulgaria. Telefono +359 29212034 / 29212722. Fax +359 29877892, [ob\\_por\\_metro@abv.bg](mailto:ob_por_metro@abv.bg). Web site: [www.metropolitan.bg](http://www.metropolitan.bg).

### **1.11 BG-Sofia: Lavori generali di costruzione di edifici**

2011/S 29-047677

Data di pubblicazione: 11 febbraio 2011.

Descrizione:

- lavori generali di costruzione di edifici.

Stazione appaltante: Stolichna Obshtinaul. "Moskovska" No.33. Contatto: Direktsiya "Obshtestveni porachki i kontsesii". All'attenzione inzh. Olga Tomova, 1000 Sofiya, Bulgaria. Telefono +359 9377246. Fax +359 9861221, [otomova@sofia.bg](mailto:otomova@sofia.bg).

Web site: [www.sofia.bg](http://www.sofia.bg).

### **1.12 BG-Lukovit: Lavori di costruzione**

2011/S 30-049397

Data di pubblicazione: 12 febbraio 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di costruzione di discariche per rifiuti.

Stazione appaltante: Obshtina Lukovit, ul. "Vazrazhdane" No. 73. Contatto: Obshtina Lukovit. All'attenzione Aneliya Tsvetanova, 5770 Lukovit, Bulgaria.

Telefono +359 69752464. Fax +359 69752014, [Lukovit\\_ob@yahoo.com](mailto:Lukovit_ob@yahoo.com).

Web site : [www.Lukovit.com](http://www.Lukovit.com).

## **2. Gare aperte (1 gara)**

Per l'avviso di gara 2.1, fare riferimento all'Osservatorio N°1.

### **2.2 BG-Sofia: BG-Burgas: Lavori di costruzione**

2011/S 27-043798

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

11 marzo 2011 - h 16:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di falegnameria.

Stazione appaltante: Obshtina Burgasul. "Aleksandrovska" No.26. Contatto: Boryana Balabanova; Nikolina Ivanova, 8000 Burgas, Bulgaria. Telefono +359 56907242 /

56907245. Fax +359 56841996. Web site: <http://www.burgas.bg>.

### 3. Aggiudicazioni (1 gara)

#### 3.1 BG-Sofia: Lavori di costruzione ferroviari

2011/S 29-046933

Valore dell'appalto: **162 milioni EUR iva esclusa.**

Descrizione:

- lavori di costruzione ferroviari.

Aggiudicatario:

Дружество по ЗЗД „Джисиеф-СК-13-Трейс Рейлинфра Консорциум“ ЕИК 176032806 ул. „Клокотница“ №29, 1202 София, Bulgaria. Telefono +359 28322044. Fax +359 28324140.

Stazione appaltante: Darzhavno predpriyatie Natsionalna kompaniya "Zhelezopatna infrastruktura" bul. "Knyaginya Mariya Luiza" No.110. All'attenzione Snezhana Kusorova, 1233 Sofiya, Bulgaria. Telefono +359 29326120. Fax +359 29310663, [s\\_kusorova@rail-infra.bg](mailto:s_kusorova@rail-infra.bg). Web site : [www.rail-infra.bg](http://www.rail-infra.bg).

## Croazia (HR)

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per gli avvisi di pre-informazione da 1.1 a 1.3, fare riferimento all'Osservatorio N°1.

## Montenegro (ME)

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per gli avvisi di pre-informazione da 1.1 a 1.2, fare riferimento all'Osservatorio N°1.

## Macedonia (MK)

### 1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)

#### **1.1 MK-Skopje: IPA — Costruzione di una nuova sezione autostradale Demir Kapija–Smokvica, parte del corridoio paneuropeo X**

EuropeAid/131015/D/WKS/MK

Data di pubblicazione: 15 febbraio 2011.

Descrizione:

Lo scopo dell'appalto è la prestazione tempestiva e qualificata dei lavori di costruzione della nuova sezione autostradale da Demir Kapija a Smokvica, quale parte del corridoio paneuropeo X, per una lunghezza totale di 28,2 km. Lungo il percorso dell'autostrada, oltre ai lavori di movimento terra per scavi e terrapieni, dovranno essere costruiti 2 tunnel a doppio tubo di oltre 1 km di lunghezza, 6 ponti (3 dei quali saranno realizzati con un sistema di cemento armato precompresso con lunghe travi e colonne alte e i rimanenti 3 avranno un sistema di ponte a sbalzo), 2 svincoli, 5 cavalcavia e 7 sottopassaggi.

Stazione appaltante: Ministero delle Finanze, Dipartimento centrale per i finanziamenti e i contratti (CFCD), Skopje, Ex Repubblica Yugoslava di Macedonia.

Web site: <http://cfcd.finance.gov.mk/>.

## Polonia (PL)

### 1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)

Per gli avvisi di pre-informazione da 1.1 a 1.4, fare riferimento all'Osservatorio N°1.

#### 1.5 PL-Skierniewice: Lavori di costruzione

2011/S 27-043723

Data di pubblicazione: 9 febbraio 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori generali di costruzione di edifici;
- apparecchiature mediche.

Stazione appaltante: Wojewódzki Szpital Zespólny w Skierniewicachul. Rybickiego

1. All'attenzione Renata Parjaszewska, 96-100 Skierniewice, Polonia.

Telefono +48 468340821. Fax +48 468340821, [dzp@wsz-skier.pl](mailto:dzp@wsz-skier.pl).

Web site : [www.wsz-skier.pl/dzp](http://www.wsz-skier.pl/dzp).

### 2. Gare aperte (8 gare)

#### 2.1 PL-Rudy: Lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile

2011/S 24-038520

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

17 marzo 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori di costruzione per opere idrauliche;
- lavori di costruzione di dighe di ritenuta;
- lavori di costruzione di portici.

Stazione appaltante: Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe Nadleśnictwo

Rudy Raciborskieul. Rogera 1. All'attenzione Robert Pabian, 47-430 Rudy,

Polonia. Telefono +48 324103029. Fax +48 324103281, [rudy@katowice.lasy.gov.pl](mailto:rudy@katowice.lasy.gov.pl).

Web site : [www.katowice.lasy.gov.pl/rudy\\_raciborskie/](http://www.katowice.lasy.gov.pl/rudy_raciborskie/).

## 2.2 PL-Danzica: Lavori di costruzione di auditori

2011/S 27-043753

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

22 marzo 2011 - h 9:45

Descrizione:

- lavori di costruzione di auditori;
- lavori di demolizione di edifici e lavori di movimento terra;
- lavori di costruzione di strutture edili;
- costruzione e lavori connessi di ossature e coperture;
- lavori speciali di costruzione, esclusi i lavori di copertura;
- lavori di cablaggio e di connessione elettrici;
- lavori di installazione di sistemi di allarme e di antenne;
- altri lavori di installazione elettrica;
- lavori di isolamento termico;
- opere in cartongesso;
- lavori di installazione di impianti di riscaldamento, ventilazione e climatizzazione;
- lavori di installazione di impianti idraulici e di evacuazione delle acque residue;
- lavori di installazione di dispositivi antincendio;
- lavori di falegnameria;
- lavori di rivestimento con piastrelle;
- posa e rivestimento di pavimenti, muri e tappezzeria;
- lavori di applicazione di rivestimenti protettivi;
- lavori di facciata.

Stazione appaltante: Politechnika Gdańska ul. G. Narutowicza 11/12. All'attenzione Wioleta Bławat, 80-233 Gdańsk Wrzeszcz, Polonia. Telefono +48 583486381.

Fax +48 583472913, [wioleta@pg.gda.pl](mailto:wioleta@pg.gda.pl). Web site : [www.pg.gda.pl](http://www.pg.gda.pl).

### **2.3 PL-Barlinek: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie**

2011/S 27-043766

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

22 marzo 2011 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- lavori di installazione di cablaggi;
- lavori di cablaggio e di connessione elettrici;
- lavori di installazione di stazioni di sezionamento;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- impianti associati a reti di distribuzione idrica;
- lavori stradali;
- lavori di superficie per vie;
- lavori generali di costruzione di edifici.

Stazione appaltante: Przedsiębiorstwo Wodociągowo-Kanalizacyjne „PŁONIA”

Sp. z o.o.ul. Fabryczna 5. Contatto: Biuro Jednostki Realizującej Projekt.

All'attenzione Ryszard Kuroch, 74-320 Barlinek, Polonia. Telefono +48 957461523.

Fax +48 957461523, [jrp@pwkplonia.pl](mailto:jrp@pwkplonia.pl).

Web site: [www.pwkplonia.pl](http://www.pwkplonia.pl) / [www.bip.pwkplonia.pl](http://www.bip.pwkplonia.pl).

### **2.4 PL-Katowice: Lavori di trivellazione e di esplorazione**

2011/S 27-044546

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

18 marzo 2011 - h 9:00

Descrizione:

- lavori di trivellazione e di esplorazione.

Stazione appaltante: Katowicki Holding Węglowy S.A., ul. Damrota 16-18.

All'attenzione mgr Katarzyna Ślęzak, 40-022 Katowice, Polonia.

Telefono +48 327573080. Fax +48 327573110, [k.slazak@khw.pl](mailto:k.slazak@khw.pl).

Web site : [www.khw.pl](http://www.khw.pl).

## **2.5 PL-Katowice: Lavori su reti fognarie**

2011/S 28-045799

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

23 marzo 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori su reti fognarie;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di costruzione di stazioni di pompaggio;
- lavori di riparazione stradale;
- lavori di installazione di cablaggi.

Stazione appaltante: Katowicka Infrastruktura Wodociągowo-Kanalizacyjna Sp. z o.o. All'attenzione Krzysztof Pasek, Joanna Krzysztowczyk, 40-322 Katowice, Polonia. Telefono +48 323500075. Fax +48 322097706, [zamowienia@kiwk.katowice.pl](mailto:zamowienia@kiwk.katowice.pl). Web site: [www.kiwk.katowice.pl](http://www.kiwk.katowice.pl).

## **2.6 PL-Breslavia: Lavori di costruzione**

2011/S 28-045812

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

21 marzo 2011 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- ristrutturazione di edifici in rovina;
- lavori di riparazione;
- lavori di costruzione di laboratori;
- lavori di ampliamento di edifici;
- lavori di costruzione di edifici per l'istruzione e la ricerca;
- lavori di sviluppo di siti;
- lavori di smantellamento.

Stazione appaltante: Wrocławskie Centrum Badań EIT+ Sp. z o.o. ul. Stabłowicka 147/149. Contatto: Wrocławskie Centrum Badań EIT+ Sp. z o.o., 54-066 Wrocław, ul. Stabłowicka 147/149. All'attenzione Teresa Witkowska, 54-066 Wrocław, Polonia. Telefono +48 713543362. Fax +48 713543362, [Teresa.Witkowska@eitplus.pl](mailto:Teresa.Witkowska@eitplus.pl). Web site : <http://www.eitplus.pl>.

## **2.7 PL-Siedlce: Lavori di costruzione di centri ricreativi, sportivi, culturali, alberghi e ristoranti**

2011/S 28-045868

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

23 marzo 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di centri ricreativi, sportivi, culturali, alberghi e ristoranti;
- lavori di costruzione per piscine;
- lavori di sviluppo di siti;
- lavori di idraulica;
- lavori di installazione di cablaggi;
- lavori stradali.

Stazione appaltante: Agencja Rozwoju Miasta Siedlce Spółka z o.o.ul. Starowiejska 60. All'attenzione Beata Kalicka, 08-110 Siedlce, Polonia. Telefono +48 256442399. Fax +48 256442399, [beata.kalicka@arm.siedlce.pl](mailto:beata.kalicka@arm.siedlce.pl). Web site : [www.arm.siedlce.pl](http://www.arm.siedlce.pl).

## **2.8 PL-Toruń: Lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile**

2011/S 28-045907

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

22 marzo 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori di costruzione di edifici per l'istruzione e la ricerca;
- lavori di costruzione di edifici universitari;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di sgombero;
- lavori di sviluppo di siti;
- lavori di architettura paesaggistica per aree verdi;
- lavori di costruzione di parcheggi;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche;
- lavori stradali.

Stazione appaltante: Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, Biuro Zamówień Publicznychul. Gagarina 5, pok. 112. All'attenzione Jarosław Lisewski, 87-100 Toruń, Polonia. Telefono +48 566112295. Fax +48 566112296, [bzp@umk.pl](mailto:bzp@umk.pl). Web site : <http://www.umk.pl/zamowienia/bzp/>.

### **3. Aggiudicazioni (3 gare)**

#### **3.1 PL-Varsavia: Lavori di costruzione ferroviari e sistemi di trasporto a fune**

2011/S 27-042832

Valore dell'appalto: **15,7 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione ferroviari e sistemi di trasporto a fune;
- lavori di costruzione di edifici per i trasporti ferroviari;
- servizi di ideazione tecnica.

Aggiudicatario:

Przedsiębiorstwo Napraw i Utrzymania Infrastruktury Kolejowe w Krakowie Sp. z o.o.ul. Prokocimska, 430-556 Kraków, Polonia.

Stazione appaltante : PKP Polskie Linie Kolejowe SA, ul. Targowa 74. Contatto: PKP Polskie Linie Kolejowe SA Centrum Realizacji Inwestycji Oddział w Krakowie.

All'attenzione Jolanta Klasa, 03-734 Warszawa, Polonia. Telefono +48 123933475.

Fax +48 123931562, [j.klasa@plk-sa.pl](mailto:j.klasa@plk-sa.pl). Web site : [www.plk-sa.pl](http://www.plk-sa.pl).

#### **3.2 PL-Stettino: Lavori di riparazione stradale**

2011/S 27-042838

Valore dell'appalto: **1,7 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di riparazione stradale.

Aggiudicatario:

Colas Polska Sp. z o.o.ul. Nowa 4962-070 Pałędzie, Polonia.

Stazione appaltante: Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad. Bohaterów Warszawy 33. All'attenzione Aleksandra Zielińska - sprawy proceduralne, Grzegorz Kuś - sprawy merytoryczne, 70-340 Szczecin, Polonia. Telefono +48 914325371 / 914325301. Fax +48 914325323, [azielinska@gddkia.gov.pl](mailto:azielinska@gddkia.gov.pl).

Web site: [www.gddkia.gov.pl](http://www.gddkia.gov.pl).

### **3.3 PL-Piaseczno: Lavori di costruzione di complessi di uffici**

2011/S 28-044947

Valore dell'appalto: **4 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di complessi di uffici;
- lavori di costruzione di parcheggi;
- preparazione di siti.

Aggiudicatario:

Przedsiębiorstwo Budowlano-Uslugowe Interbud West Sp. z o.o.Kosynierów Gdynskich 5166-400 Gorzów Wielkopolski, Polonia.

Stazione appaltante: Urząd Skarbowyul. Czajewicza 2/4. All'attenzione Tomasz Ptaszek, Dorota Piorun, 05-500 Piaseczno, Polonia. Telefono +48 227501940.

Fax +48 227567408, [us1418@mz.mofnet.gov.pl](mailto:us1418@mz.mofnet.gov.pl).

Web site : [www.is.waw.pl/USPiaseczno/](http://www.is.waw.pl/USPiaseczno/).

## Repubblica ceca (CZ)

### 1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)

Per gli avvisi di pre-informazione da 1.1 a 1.2, fare riferimento all'Osservatorio N°1.

#### 1.3 CZ-Vsetín: Lavori di costruzione di condotte fognarie

2011/S 30-049388

Data di pubblicazione: 12 febbraio 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte fognarie;
- impianto di trattamento delle acque fognarie.

Stazione appaltante: Sdružení obcí Mikroregionu Vsetínsko, Svárov č.p. 1080.

Contatto: Sdružení obcí Mikroregionu Vsetínsko. All'attenzione Ing. Jaromír Kudlík, 755 01 Vsetín, Repubblica ceca. Telefono +420 571491518. Fax +420 571419278, [jaromir.kudlik@mikroregion-vsetinsko.cz](mailto:jaromir.kudlik@mikroregion-vsetinsko.cz)

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

MCI SERVIS s.r.o., Vavrečkova 5262, Contatto: MCI SERVIS s.r.o., 760 01 Zlín 1, Repubblica ceca. Telefono +420 577522585, Fax +420 577522585, [mciservis@mciservis.eu](mailto:mciservis@mciservis.eu).

## 2. Gare aperte (4 gare)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento all'Osservatorio N°1 nella sezione Repubblica ceca 2.4 e 2.5.

### 2.1 CZ-Litomyšl: Edifici di particolare interesse storico o architettonico

2011/S 26-041718

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

28 marzo 2011 - h 9:50

Descrizione:

- edifici di particolare interesse storico o architettonico;
- lavori di restauro;
- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- lavori di costruzione di condotte di distribuzione del gas;
- vie d'acqua, canali esclusi.

Stazione appaltante: Město Litomyšl Bří Šťastných 1000. Contatto: Michal Kortyš.

All'attenzione František Zachař, 570 20 Litomyšl, Repubblica ceca.

Telefono +420 461653333. Fax +420 461612218, [město@litomysl.cz](mailto:město@litomysl.cz).

Web site: [www.litomysl.cz](http://www.litomysl.cz).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

Techprojekt s.r.o. Jilemnického 437. All'attenzione ing. Jaroslav Dostálek, 562 01 Ústí nad Orlicí, Repubblica ceca. Telefono +420 4655254312. Fax +420 465525562,

[techprojekt@techprojekt.com](mailto:techprojekt@techprojekt.com). Web site : [www.techprojekt.com](http://www.techprojekt.com).

### 2.2 CZ-Pardubice: Lavori di costruzione di edifici scolastici

2011/S 27-043756

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

29 marzo 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici scolastici.

Stazione appaltante: Pardubický kraj Komenského náměstí 125. All'attenzione Ing.

Zbyněk Brabec, 532 11 Pardubice, Repubblica ceca. Telefono +420 466026634.

Fax +420 466026563, [zbynek.brabec@pardubickykraj.cz](mailto:zbynek.brabec@pardubickykraj.cz).

Web site : [www.pardubickykraj.cz](http://www.pardubickykraj.cz).

### **2.3 CZ-Sloup v Čechách: Lavori su reti fognarie**

2011/S 29-047683

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

7 aprile 2011 - h 9:00

Descrizione:

- lavori su reti fognarie;
- lavori di costruzione di impianti di pompaggio delle acque di scarico;
- installazione di un sistema di condutture;
- lavori di costruzione per tubazioni di scarico.

Stazione appaltante: Svazek obcí kanalizace Sloup Komenského ulice 236. Contatto:

Obecní úřad Sloup v Čechách. All'attenzione Jana Pejčínovičová, 471 52 Sloup v

Čechách, Repubblica ceca. Telefono +420 487753562, [ousloup@mybox.cz](mailto:ousloup@mybox.cz).

Web site: [www.obecsloupvcechach.cz](http://www.obecsloupvcechach.cz). Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

KANSPO s. r. o.1. Máje 623. Contatto: KANSPO s. r. o. All'attenzione Sandra Jačková, 767 01 Kroměříž, Repubblica ceca. Telefono +420 739201829, [sandra.jackova@kanspo.cz](mailto:sandra.jackova@kanspo.cz).

### **2.4 CZ-Zbůch: Lavori di costruzione**

2011/S 29-047752

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

22 aprile 2011 - 13:00

Descrizione:

- lavori di costruzione.

Stazione appaltante: B & BC, a.s.Sokolská čp. 464. Contatto: B & BC, a.s., Sokolská

464, Zbůch. All'attenzione Ing. Pavel Golubar, 330 22 Zbůch, Repubblica ceca.

Telefono +420 377199123. Fax +420 377199122, [pgolubar@babc.cz](mailto:pgolubar@babc.cz).

### 3. Aggiudicazioni (2 gare)

#### 3.1 CZ-Plzeň: Impianti scientifici

2011/S 26-040845

Valore dell'appalto: **10,3 milioni EUR.**

Descrizione:

- impianti scientifici;
- lavori di demolizione, di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di completamento degli edifici;
- lavori di lastricatura e asfaltatura.

Aggiudicatario:

Metrostav a.s.Koželužská 2246, 180 00 Praha, Repubblica ceca.

Telefono +420 266709294. Fax +420 266709184, [info@metrostav.cz](mailto:info@metrostav.cz).

Web site : [www.metrostav.cz](http://www.metrostav.cz).

Stazione appaltante: Statutární město Plzeň nám. Republiky 1. Contatto: Statutární město Plzeň, nám. Republiky 1, Plzeň CZ30632. All'attenzione Mgr. Martin Baxa, 306 32 Plzeň 3, Repubblica ceca. Telefono +420 378032000. Fax +420 378032202, [BaxaM@plzen.eu](mailto:BaxaM@plzen.eu). Web site : <http://www.plzen.eu>.

#### 3.2 CZ-Praga: Lavori di costruzione

2011/S 28-044872

Descrizione:

- lavori di costruzione.

Aggiudicatario:

Metrostav, a. s.Koželužská 2246/5180 00 Praha 8, Repubblica ceca.

Telefono +420 548129111. Fax +420 548129390. Web site.[www.imosbrno.eu](http://www.imosbrno.eu).

Stazione appaltante: Fakultní nemocnice v MotoleV Úvalu 84150 06 Praha 5 – Motol, Repubblica ceca.Web site: [www.fnmotol.cz](http://www.fnmotol.cz).

## Romania (RO)

Il Ministero dello Sviluppo Regionale e del Turismo organizzerà una gara d'appalto di circa 3,2 miliardi di euro per la costruzione / ammodernamento di 10.000 km di strade regionali e di interesse locale, per la costruzione di nuovi impianti di alimentazione idrica e di depurazione delle acque reflue con relative reti fognarie in circa 1500 località. L'investimento fa parte del Programma Nazionale di Sviluppo dell'Infrastruttura, che si attuerà nel periodo 2011 -2015. La gara d'appalto sarà divisa per lotti ed è la più grande gara organizzata dalle autorità romene.

Il Ministero pubblicherà entro pochi giorni l'annuncio della suddetta asta e le procedure di aggiudicazione cominceranno il 1 febbraio 2011.

Fonte: ICE BUCAREST

### 1. Avvisi di pre-informazione (3 gare)

Per gli avvisi di pre-informazione da 1.1 a 1.9, fare riferimento all'Osservatorio N°1.

#### 1.10 RO-Bacău: Lavori di costruzione per impianti sportivi polivalenti

2011/S 27-043720

Data di pubblicazione: 9 febbraio 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione per impianti sportivi polivalenti;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile.

Stazione appaltante: Municipiul Bacăustr. Marasesti nr. 6. All'attenzione Corina Neaga, 600017 Bacău, Romania. Telefono +40 234581849 / 723683160.

Fax +40 234588757, [corina.neaga@primariabacau.ro](mailto:corina.neaga@primariabacau.ro), [ioana.matei@primariabacau.ro](mailto:ioana.matei@primariabacau.ro), [constantin.barcan@primariabacau.ro](mailto:constantin.barcan@primariabacau.ro), [violeta.grosuleac@primariabacau.ro](mailto:violeta.grosuleac@primariabacau.ro), [emil.macarie@primariabacau.ro](mailto:emil.macarie@primariabacau.ro), [carmen.ghervan@primariabacau.ro](mailto:carmen.ghervan@primariabacau.ro).

Web site : [www.primariabacau.ro](http://www.primariabacau.ro).

#### 1.11 RO-Adjud: Lavori generali di costruzione di linee elettriche

2011/S 31-050988

Data di pubblicazione: 15 febbraio 2011.

Descrizione:

- lavori generali di costruzione di linee elettriche.

Stazione appaltante: Municipiul Adjud (Consiliul Local al Municipiului Adjud) str. Stadionului, nr. 2. Contatto: Gabriela Racovita, 625100 Adjud, Romania.

Telefono +40 237641908. Fax +40 237641912, [gabrielaracovita@yahoo.com](mailto:gabrielaracovita@yahoo.com), [achizitiadjud@gmail.com](mailto:achizitiadjud@gmail.com).

## **1.12 RO-Focșani: Lavori di costruzione**

2011/S 30-049394

Data di pubblicazione: 12 febbraio 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di installazione di cablaggi;
- lavori di installazione di impianti di riscaldamento, ventilazione e climatizzazione;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile;
- servizi di assistenza tecnica .

Stazione appaltante: Ministerul Apararii - Unitatea Militara 02542 Focșani, bulevard ul Bucuresti, nr. 1-3. Contatto: Alina Codreanu, 620144 Focșani, Romania.

Telefono +40 237213155. Fax +40 237213155, [um02542@focsani.rdsmail.ro](mailto:um02542@focsani.rdsmail.ro).

## **2. Gare aperte (5 gare)**

### **2.1 RO-Târgu-Mureș: Lavori di costruzione di strade**

2011/S 23-037021

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

16 marzo 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade;
- lavori di costruzione per impianti sportivi polivalenti;
- lavori di costruzione di ponti stradali.

Stazione appaltante: Judetul Muresstr. Primariei nr.2. Contatto: Carmen Patran 540026 Târgu-Mureș, Romania. Telefono +40 265263211. Fax +40 265268718, [achizitii@cjmures.ro](mailto:achizitii@cjmures.ro), [office@cjmures.ro](mailto:office@cjmures.ro). Web site : [www.cjmures.ro](http://www.cjmures.ro).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

Judetul Muresstr. Primariei, nr. 2. Contatto: Sorin Stan - manager de proiect. All'attenzione dl. Stan Sorin 540026 Târgu-Mureș Romania.

Telefono +40 265263211-1273. Fax +40 372651272, [cie@cjmures.ro](mailto:cie@cjmures.ro).

Web site : <http://www.cjmures.ro/anunturi.htm>.

## **2.2 RO-Botoșani: Lavori di costruzione di strutture ospedaliere**

2011/S 26-041744

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

31 marzo 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di strutture ospedaliere;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori di riparazione e ripristino.

Stazione appaltante: Judetul Botoșani, Piata Revolutiei nr. 1-3. Contatto: Camelia Cojocaru; Iacob Irinel; Tiganasu Viorel. All'attenzione d-nei director Antonela Patrascu, 710236 Botoșani, Romania. Telefono +40 231514712-4111/5127/4141.

Fax +40 231514715, [cojocaru.camelia@cjbotosani.ro](mailto:cojocaru.camelia@cjbotosani.ro),

[tiganasu.viorel@cjbotosani.ro](mailto:tiganasu.viorel@cjbotosani.ro), [patrascu.antonela@cjbotosani.ro](mailto:patrascu.antonela@cjbotosani.ro).

Web site : [www.cjbotosani.ro](http://www.cjbotosani.ro).

## **2.3 RO-Giurgiu: Lavori di costruzione**

2011/S 27-043776

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

5 aprile 2011 - h 9:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di costruzione di discariche per rifiuti;
- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque di scarico;
- lavori di costruzione di impianti di compostaggio.

Stazione appaltante: Judetul Giurgiustr. Bucuresti, nr. 10. All'attenzione Dragomir Florentina, Lidia Pana, 080045 Giurgiu, Romania. Telefono +40 372462637.

Fax +40 372462666, [achizitiipublice@gmail.com](mailto:achizitiipublice@gmail.com). Web site : [www.cjgiurgiu.ro](http://www.cjgiurgiu.ro).

## **2.4 RO-Piatra Neamț: Lavori di costruzione di ponti e gallerie, pozzi e sottopassaggi**

2011/S 28-045864

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

25 marzo 2011 - h 13:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di ponti e gallerie, pozzi e sottopassaggi;
- ascensori, elevatori a skip, impianti di sollevamento, scale e marciapiedi mobili;
- lavori di scavo di siti archeologici;
- lavori di costruzione di parcheggi sotterranei;
- lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade.

Stazione appaltante: Municipiul Piatra Neamțstr. Stefan cel Mare, nr. 8, judetul Neamț. Contatto: Neculai Munteanu, 610101 Piatra Neamț, Romania.

Telefono +40 233218991. Fax +40 233215374, [nicu.munteanu@primariapn.ro](mailto:nicu.munteanu@primariapn.ro),

[cristina.apetroaie@primariapn.ro](mailto:cristina.apetroaie@primariapn.ro). Web site: <http://www.primariapn.ro>.

## **2.5 RO-Vaslui: Lavori di costruzione di strutture ospedaliere**

2011/S 29-047764

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

24 marzo 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di strutture ospedaliere;
- ristrutturazione di edifici in rovina;
- lavori di riparazione e ripristino.

Stazione appaltante: Judetul Vaslui Stefan cel Mare, nr 79. Contatto: Popica Nelu. All'attenzione Chircu Mihaela, 730168 Vaslui, Romania. Telefono +40 235361095. Fax +40 235361091, [popica@consiliu.vaslui.ro](mailto:popica@consiliu.vaslui.ro). Web site : [www.cjvs.ro](http://www.cjvs.ro).

### **3. Aggiudicazioni (3 gare)**

#### **3.1 RO-Bucarest: Lavori stradali**

2011/S 28-044906

Valore dell'appalto: **23 593 EUR**.

Descrizione:

- lavori stradali.

Aggiudicatario:

SC Carpati Proiect SRL, str. Stirbei Voda, nr. 43, sector 1, 010124 București, Romania. Telefono +40 213142554 / 213101589. Fax +40 213101589.

Stazione appaltante: Consiliul Judetean Ilfov str. Gheorghe Manu, nr. 18, sector 1.

Contatto: Gabriel Constantin, 010446 București, Romania. Telefono +40 212127534 / 212125693. Fax +40 212127534 / 212125699, [cjilfov@cjilfov.ro](mailto:cjilfov@cjilfov.ro), [serv\\_investitii@cjilfov.ro](mailto:serv_investitii@cjilfov.ro), [drumuri@cjilfov.ro](mailto:drumuri@cjilfov.ro).

#### **3.2 RO-Bucarest: Lavori stradali**

2011/S 28-044907

Valore dell'appalto: **455 451 EUR**.

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade.

Aggiudicatario:

Asocierea SC Tehnologica Radion SRL-lider, SC Straco Grup SRL si SC Eurovia Construct International SA, str. Dambovita, nr. 59-61, sector 6, 060843 București, Romania. Telefono +40 372118300. Fax +40 372118330.

Stazione appaltante: Consiliul Judetean Ilfov, str. Gheorghe Manu, nr. 18, sector 1.

Contatto: Gabriel Constantin, 010446 București, Romania. Telefono +40 212127534 / 212125693. Fax +40 212127534 / 212125699, [cjilfov@cjilfov.ro](mailto:cjilfov@cjilfov.ro), [serv\\_investitii@cjilfov.ro](mailto:serv_investitii@cjilfov.ro), [drumuri@cjilfov.ro](mailto:drumuri@cjilfov.ro).

### **3.3 RO-Bucarest: Lavori di riparazione di zone ricreative**

2011/S 28-044908

Valore dell'appalto: **14,9 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di riparazione di zone ricreative;
- impianti per il tempo libero.

Aggiudicatario:

Solutii Urbane SRL str. Intrarea Amzei, nr. 3, etaj 1, sector 1, 010346 București, Romania. Telefono +40 213189463. Fax +40 213118052, [P.Butuc@solutiurbane.ro](mailto:P.Butuc@solutiurbane.ro).

Web site : [www.solutiurbane.ro](http://www.solutiurbane.ro).

Stazione appaltante: Administratia Lacuri Parcuri si Agrement Bucureștisos.

Bucuresti-Ploiesti, nr. 8b, sector 1. Contatto: Antoaneta Costache, 013692 București, Romania. Telefono +40 732770210. Fax +40 212245862, [anca.costache@alpa.ro](mailto:anca.costache@alpa.ro).

## **1. Avvisi di pre-informazione (2 gare)**

Per gli avvisi di pre-informazione da 1.1 a 1.2, fare riferimento all'Osservatorio N°1

### **1.3 RS-Sombor: IPA — Progettazione e costruzione della prima parte della strada transfrontaliera n. 52 Baja — Sombor**

EuropeAid/131016/D/SER/RS

Data di pubblicazione: 15 febbraio 2011.

Descrizione:

La città di Sombor è interessata all'aggiudicazione di un appalto di servizi per:

- attività preparatorie: raccolta dei dati preliminari necessari per la documentazione tecnica e lo sviluppo della progettazione principale della strada statale di categoria 1 Sombor Bački Breg (confine ungherese) lunga 28,8 km e i tratti delle strade M17.1 e M18 Sombor–Bezdan–Bački Breg collegano la città di Sombor con il valico serbo-ungherese Bački Breg–Hercegszanto;
- sviluppo e progettazione del progetto principale per il consolidamento / ripristino / miglioramento di tratti stradali per un totale di 28,8 km delle strade M17.1 e M18 Sombor–Bezdan–Bački Breg che collegano la città di Sombor con il valico serbo-ungherese Bački Breg–Hercegszanto;
- sviluppo del progetto per le attrezzature e la segnaletica stradale per un totale di 28,8 km di tratti stradali in conformità con gli standard della Repubblica di Serbia;
- sviluppo del progetto per le attrezzature e la segnaletica stradale durante l'esecuzione dei lavori per un totale di 28,8 km di tratti stradali in conformità con gli standard della Repubblica di Serbia;
- sviluppo di un progetto preliminare degli 11 km totali della tangenziale di Bezdan che collega Bezdan e il valico serbo-ungherese Bački Breg–Hercegszanto;
- sviluppo e progettazione del progetto principale di 2 incroci/sezioni trasversali delle strade M17.1 e M18 con la tangenziale di Bezdan.

Stazione appaltante: Città di Sombor, Sombor, Repubblica di Serbia.

#### **1.4 RS-Novi Sad: IPA — Elaborazione di uno studio di fattibilità dettagliato relativo alla linea ferroviaria Szeged–Röszke–Horgoš–Subotica–Csikéria–Bácsalmás–Baja**

EuropeAid/130981/D/SER/RS

Data di pubblicazione: 8 febbraio 2011.

Descrizione:

- sviluppo di uno studio di fattibilità dettagliato relativo alla linea ferroviaria Szeged–Röszke–Horgoš–Subotica–Csikéria–Bácsalmás–Baja assieme all'analisi degli influssi ambientali;

Il governo della provincia autonoma di Vojvodina — Segretariato provinciale dell'economia in partenariato con l'Agenzia europea per lo sviluppo DKMT e la dirigenza delle ferrovie serbe ed ungheresi prevede di ricostruire e modernizzare la linea ferroviaria Szeged–Röszke–Horgoš–Subotica–Csikéria–Bácsalmás–Baja, che rappresenta una parte costituente del corridoio ferroviario 10 (nodo ferroviario B) nonché di dar forma al collegamento ferroviario tra i corridoi paneuropei IV, V, VII al fine di creare il profilo UIC-C sull'intera linea ferroviaria e rendere quindi possibile un trasporto ferroviario sicuro e affidabile.

Stazione appaltante: Governo della provincia autonoma di Vojvodina, segretariato provinciale dell'economia, Novi Sad, Serbia.

## **2. Gare aperte (1 gara)**

### **2.2 RS-Belgrado: BERS - Progetto autostradale relativo al corridoio X**

2011/S 31-051786

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

14 aprile 2011 - h 12:00, ora locale

Descrizione:

- costruzione dell'autostrada E 80, sezione: Crvena Reka – Ciflik, incluso l'interscambio Bela Palanka (lunghezza totale 2.7 km).

Stazione appaltante: Koridor 10 d.o.o., Attn: Mr. Nenad Ivanisevic, PhD., Civ.Eng., 19a Vlajkovicева Street, floor VI, 11000 Belgrade, Serbia. Tel: +381 11 33 44 174. Fax: +381 11 32 48 682. E-mail: [n.ivanisevic@koridor10.rs](mailto:n.ivanisevic@koridor10.rs).

Web site: [www.koridor10.rs](http://www.koridor10.rs).

### 3. Aggiudicazioni (1 gara)

#### 3.1 RS-Belgrado: IPA - Sostegno alla preparazione per la componente III IPA

EuropeAid/129766/C/SER/RS

Valore dell'appalto: **4,2 milioni EUR.**

Descrizione:

Il presente appalto mira a migliorare la qualità dell'attuazione dei progetti previsti dai programmi IPA attraverso la prestazione di sostegno al coordinatore strategico di IPA III e ai rispettivi ministeri in carica nell'identificazione, la selezione, la preparazione e per i documenti di gara e dei progetti. Ciò comprenderà in particolare il sostegno allo sviluppo di riserve di progetti principali (oltre 10 000 000 EUR) di alta qualità e finanziariamente fattibili per il finanziamento attraverso la componente III IPA dell'UE, e finanziamenti da parte di istituzioni finanziarie nazionali e/o internazionali e altre, con documentazione completa di gara, nei settori delle infrastrutture ambientali e dei trasporti ferroviari. Potrà anche comprendere la preparazione di numerosi progetti non principali (al di sotto dei 10 000 000 EUR) e/o progetti di assistenza tecnica per il finanziamento attraverso la componente III IPA dell'UE, e finanziamenti da parte di istituzioni finanziarie nazionali e/o internazionali e altre, con la preparazione della documentazione completa di gara. I progetti d'investimento nell'ambito della componente III IPA, che sono l'oggetto principale della presente assistenza tecnica, in particolare richiedono documentazione specifica e tecnica al fine di garantire che i progetti abbiano un'adeguata maturità per accedere al finanziamento. Tale documentazione potrà comprendere studi di prefattibilità, studi di fattibilità, progettazione concettuale, valutazioni d'impatto ambientale, analisi costi-benefici, calcolo delle carenze di finanziamento, e preparazione di documenti di gara.

Aggiudicatario:

Louis Berger, Mercure III, 55 bis quai de Grenelle, 75015 Parigi, Francia.

Ragione sociale degli altri; nazionalità degli altri:

1. Project Management Limited; Irlanda.
2. Poyry Infra GmbH; Finlandia.
3. European Profiles S.A.; Grecia.
4. Belit d.o.o.; Serbia.

Stazione appaltante: Unione europea, rappresentata dalla Commissione europea, in nome e per conto del paese beneficiario, Belgrado, Serbia.

## **1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)**

Per gli avvisi di pre-informazione da 1.1 a 1.2, fare riferimento all'Osservatorio N°1.

### **1.3 SK-Bratislava: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento**

2011/S 29-047665

Data di pubblicazione: 11 febbraio 2011

Descrizione:

- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento;
- lavori di rifacimento di manto stradale;
- lavori di riparazione stradale.

Stazione appaltante: Slovenská správa ciest Miletičova 19. Contatto: Slovenská správa ciest, Miletičova 19, 826 19 Bratislava. All'attenzione Ing. Obrtál Dušan, 826 19 Bratislava, Slovacchia, Telefono +421 250255-316, Fax +421 255567-974, [dušan.obrtal@ssc.sk](mailto:dušan.obrtal@ssc.sk), : [www.ssc.sk](http://www.ssc.sk).

## **2. Gare aperte (2 gare)**

### **2.1 SK-Bratislava: Lavori di costruzione di ponti**

2011/S 31-051072

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 30 marzo 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di ponti;
- lavori di costruzione di ponti in acciaio.

Stazione appaltante: Bratislavský samosprávny kraj, Sabinovská 16, P.O.Box 106. Contatto: Bratislavský samosprávny kraj, Sabinovská 16, 820 05 Bratislava. All'attenzione Ing. Stanislav Malík, 820 05 Bratislava, Slovacchia. Telefono +421 248264140. Fax +421 248264284, [stanislav.malik@region-bsk.sk](mailto:stanislav.malik@region-bsk.sk). <http://www.bratislavskykraj.sk>.

## **2.2 SK-Družstevná pri Hornáde: Lavori di costruzione di condotte fognarie**

2011/S 31-051115

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

17 marzo 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte fognarie;

Stazione appaltante: Obec Družstevná pri Hornáde, Hlavná 38, 044 31 Družstevná pri Hornáde, Slovacchia.

### **3. Aggiudicazioni (1 gara)**

#### **3.1 SK-Bratislava: Lavori di costruzione di edifici per l'arte e la cultura**

2011/S 20-031124

Valore dell'appalto: **5,3 milioni EUR.**

Aggiudicatario:

ViOn, a.s., líder skupiny dodávateľov, Villard - reštaurovanie a obnova pamiatok, Továrnská 64953 01 Zlaté Moravce, Slovacchia. Telefono +421 376403333.

Fax +421 376403337. Web site: <http://www.vion.sk>.

Stazione appaltante: Ministerstvo kultúry SR, Nám. SNP č. 33. Contatto: Ministerstvo kultúry SR. All'attenzione Jana Petrovičová, 813 33 Bratislava, Slovacchia.

Telefono +421 220482555. Fax +421 220482573, [jana.petrovicova@culture.gov.sk](mailto:jana.petrovicova@culture.gov.sk).

Web site: [www.culture.gov.sk](http://www.culture.gov.sk).

## Tunisia (TN)

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per l'avviso di pre-informazione 1.1, fare riferimento all'Osservatorio N°1.

### 2. Gare aperte (3 gare)

#### 2.1 TN-Tunisi: Costruzione dell'Istituto superiore per il commercio e la contabilità presso il polo tecnologico di Bizerte (BEI)

2011/S 23-036044

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

23 marzo 2011

Descrizione:

- lavori di costruzione dell'Istituto superiore per il commercio e la contabilità presso il polo tecnologico di Bizerte.

Stazione appaltante: La Direction Générale des Bâtiments Civils du Ministère de l'Équipement, de l'Habitat et de l'Aménagement du Territoire.

#### 2.2 TN-Tunisi: Riabilitazione della linea Tunisi - La Goulette - La Marsa (TGM): riassetto delle stazioni viaggiatori (BEI)

2011/S 24-037706

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

31 marzo 2011

Descrizione :

- Lavori di ristrutturazione:
  - a. ricostruzione delle biglietterie, dei locali tecnici, dei sanitari ;
  - b. ricostruzione della pavimentazione delle banchine e della zona d'accesso Tunis Marine.
  - c. rinnovazione delle pensiline;
  - d. lavoro di decorazione delle banchine, degli sportelli e delle pensiline.
- Lavori di rinnovazione:
  - a. pianificazione delle zone d'accesso;
  - b. rinnovazione del sistema di illuminazione;
  - c. rinnovazione della segnaletica;
  - d. il sistema idraulico dei sanitari.

Stazione appaltante: Président Directeur Général au Bureau d'Ordre Central de la Societe des Transports de Tunis - 33 Rue de Japon zone Montplaisir - 1002, Tunis.

### **2.3 TN-Tunisi: Stazioni di compressione del gas (BEI)**

2011/S 25-039080

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

30 marzo 2011 - h 10:00

Descrizione:

- progettazione, fornitura, installazione (comprese le opere civili) e avviamento di una stazione di compressione del gas nel comune di Zriba (Zaghouan) composta da compressori di gas, ognuno della capacità di 200 000 Nm<sup>3</sup> / h funzionanti con motori elettrici MT.
- progettazione, fornitura, installazione (comprese le opere civili) e messa in servizio di un distributore di una stazione di compressione del gas presso il comune di Ain Turkia Ala (Sfax), composta da compressori di gas, ognuno della capacità di 200 000 Nm<sup>3</sup> / h funzionanti con motori elettrici MT.

### 1 Gare aperte (1 gara)

#### 1.1 UA-Kiev: ENPI — Istituzione di centri di custodia e strutture di accoglienza temporanea per migranti irregolari in Ucraina

EuropeAid/130568/C/WKS/UA

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

14 aprile 2011 – h 14:00, ora locale

Descrizione:

- lotto 1 — «Costruzione di un centro di custodia per migranti irregolari nella regione di Mykolaiv (Martynivske)»;
- lotto 2 — «Costruzione di un centro di custodia per migranti irregolari nella regione di Donetsk (Zhdanivka)»;
- lotto 3 — «Costruzione di una struttura di accoglienza temporanea per migranti irregolari nella regione di Zakarpattia (Chop)»;
- lotto 4 — «Costruzione di 3 strutture di accoglienza temporanea per migranti irregolari nella regione di Zakarpattia (Velikiy Berezhniy, Uzhgorod, Solotvino)»;
- lotto 5 — «Costruzione di 2 strutture di accoglienza temporanea per migranti irregolari nella regione di Lviv (Pavlovychi, Smilnitsya)»;
- lotto 6 — «Costruzione di una struttura di accoglienza temporanea per migranti irregolari nella regione di Sumy (Sopych)»;
- lotto 7 — «Costruzione di una struttura di accoglienza temporanea per migranti irregolari nella regione di Lugansk (Krasnodon)».

Stazione appaltante:

- l'ente appaltante per i lotti 1 e 2 è il ministero degli Affari interni dell'Ucraina, 10, Bogomoltsa Street, 01024 Kiev, Ucraina;
- l'ente appaltante per i lotti 3, 4, 5, 6 e 7 è l'amministrazione del servizio statale di guardia frontiera dell'Ucraina, 26, Volodymyrska Street, 01034 Kiev, Ucraina.

### **3. I principali Documenti di programmazione**

#### **3.1 Albania**

“Programma nazionale per l’Albania nell’ambito della componente IPA - Sostegno alla transizione e sviluppo istituzionale per il 2010”, Italiano, 5 pagine, 27 settembre 2010.

“Adopting the revised “Greece-Albania IPA cross-border programme” and fixing the European Union contribution granted to Albania for the years 2010-2011 under the IPA-Cross-border Co-operation component”, Inglese, 5 pagine, 27 settembre 2010.

“Financing proposal for the years 2010 and 2011 for the participation of Albania in the “Greece - Albania IPA Cross-Border Programme”, Inglese, 15 pagine, 27 settembre 2010.

“Greece - Albania IPA Cross-Border Programme 2007-2013”, Inglese, 89 pagine, 27 settembre 2010.

#### **3.2 Algeria**

“Instrument européen de voisinage et de partenariat Algerie programme indicatif national 2011 - 2013”, Francese, 49 pagine.

“2010 Annual Action Programme for Algeria to be financed under Article 19 08 01 of the general budget of the European Union”, Inglese, 4 pagine.

“Fiche action pour l’Algérie”, Francese, 20 pagine.

“ Programme d'action annuel couvert par le document de programmation 2007-2010 pour l'IEVP en faveur de l’Algérie pour 2010”, Francese, 5 pagine, 13 luglio 2010.

#### **3.3 Bosnia Erzegovina**

“IPA 2010 – National Programme”, Inglese, 19 pagine.

“Cross-Border Programme Croatia - Bosnia and Herzegovina 2007-2013”, Inglese, 68 pagine, Agosto 2007.

“IPA CBC Bosnia and erzegovina –Montenegro”, Inglese, 53 pagine, 10 settembre 2007.

### **3.4 Bulgaria**

“Operational Programme 'Transport”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Development of the Competitiveness of the Bulgarian Economy”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Regional Development”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Greece - Bulgaria”, Inglese, 3 pagine.

### **3.5 Croazia**

“Adoption of a National programme for Croatia under the IPA-Transition Assistance and Institution Building Component, for the year 2010”, Inglese, 4 pagine, 27 settembre 2010.

### **3.6 Egitto**

“Annual Action Programme 2010 in favour of Egypt to be financed under Article 19 08 01 01 of the general budget of the European Union”, Inglese, 5 pagine.

“Action Fiche for Egypt”, Inglese, 50 pagine.

“Annual Action Programme covered by the programming document "The national indicative programme for 2007-2010" for the ENPI in favour of Egypt for 2010”, Inglese, 7 pagine, 13 luglio 2010.

“Action Fiche for Egypt”, Inglese, 51 pagine, 13 luglio 2010.

### **3.7 Libia**

“Strategy paper & National Indicative Programme 2011 - 2013”, Inglese, 52 pagine.

“Special Measure for a “Programme of Support to the EU Action Plan for Benghazi - Phase VI” in favour of Libya to be financed under budget line 19 08 01 01 of the general budget of the European Union”, Inglese, 4 pagine.

“Action Fiche for Libya”, Inglese, 7 pagine.

“Special Measure for an action “Support to the Libyan authorities to enhance the management of borders and migration flows” in favour of Libya to be financed under budget line 19 08 01 01 of the general budget of the European Union”

“Action Fiche”, Inglese, 9 pagine.

### **3.8 Macedonia**

“Adopting the revised “Greece-the former Yugoslav Republic of Macedonia”, and fixing the European Union contribution granted to the former Yugoslav Republic of Macedonia for the years 2010-2011 under the IPA-Cross-border Co-operation component”, Inglese, 5 pagine, 27 settembre 2010.

“Financing proposal for the years 2010 and 2011 relating to the participation of the former Yugoslav Republic of Macedonia in the “Greece – the former Yugoslav Republic of Macedonia IPA Cross-Border Programme”, Inglese, 12 pagine, 27 settembre 2010.

“Amendment of Commission Decision C(2008)7975 adopting a National Programme for the former Yugoslav Republic of Macedonia under IPA 2008, Component 1, of 11 December 2008”, Inglese, 1 pagina, 27 settembre 2010.

### **3.9 Marocco**

“Mid-Term Review of the Country Strategy Paper Morocco 2007-2013 and National Indicative Program 2011-2013”, Inglese, 46 pagine.

“Programme d’action annuel 2010 en faveur du Maroc à financer au titre de l’article 19 08 01 du budget général de l’Union européenne”, Francese, 4 pagine.

“Fiche action Maroc”, Francese, 27 pagine.

### **3.10 Montenegro**

“Financing Proposal for the National Programme for Montenegro under the IPA – Transition assistance and institution building component – for 2010”, Inglese, 22 pagine.

“Standard Summary Project Fiche – IPA centralised programmes Project fiche: 5”, Inglese, 22 pagine.

“ Standard Summary Project Fiche – IPA centralised programmes Project fiche: 13”, Inglese, 38 pagine.

### **3.11 Polonia**

“Operational Programme 'Infrastructure and Environment'”, Inglese, 5 pagine.

“Baltic Sea Region Programme 2007-2013”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Poland - Germany'”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'South Baltic'”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Lithuania - Poland’”, Inglese, 2 pagine.

### **3.12 Repubblica ceca**

“Operational Programme 'Transport’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Enterprises and Innovations’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Research and Development for Innovations’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Poland - Czech Republic’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Austria - Czech Republic’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Czech Republic - Germany’”, Inglese, 3 pagine.

### **3.13 Romania**

“European Cohesion Policy in Romania’”, Inglese, 4 pagine.

“Operational Programme 'Romania-Bulgaria’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Hungary - Romania’”, Inglese, 3 pagine.

“Programma operativo 'South East Europe (SEE)’”, Italiano, 3 pagine.

### **3.14 Serbia**

“Financing proposal for IPA 2010 Component I National programme for Serbia’”, Inglese, 28 pagine.

"Standard Summary Project Fiche – IPA centralised programmes-Project number 15: Supervision of road construction works on the Corridor X", Inglese, 22 pagine.

"Standard Summary Project Fiche - IPA centralised programmes-Project number 26: Implementation of Energy Component of the National Strategy for Sustainable Development", Inglese, 23 pagine.

"IPA CBC Serbia – Bosnia and Herzegovina", Inglese, 48 pagine.

"Cross-Border Programme Croatia – Serbia 2007-2013", Inglese, 71 pagine, Maggio 2007.

"IPA CBC Serbia – Montenegro", Inglese, 46 pagine, 30 maggio 2007.

### **3.15 Slovacchia**

“Operational Programme 'Research & Development”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Transport'”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Competitiveness and Economic Growth’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Slovakia - Czech Republic’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Hungary - Slovak Republic’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Central Europe’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Poland - Slovakia’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Austria - Slovakia’”, Inglese, 3 pagine.

### **3.16 Tunisia**

“Annual Action Programme covered by the 2007-2010 National Indicative Programme for the European Neighbourhood and Partnership Instrument for Tunisia in 2010”, Inglese, 6 pagine, 13 luglio 2010.

“Fiche action pour la Tunisie”, Francese, 20 pagine, 13 luglio 2010.

### **3.17 Ucraina**

“EU/Ukraine Action Plan”, Inglese, 43 pagine.

“Revised EU-Ukraine Action Plan on Freedom, Security and Justice Challenges and strategic aims”, Inglese, 13 pagine.

“Implementation of the European Neighbourhood Policy in 2009, Progress Report Ukraine”, Inglese, 24 pagine, 12 maggio 2010.

“Ukraine National Indicative Programme 2011-2013”, Inglese, 52 pagine.

“Ukraine Country Strategy Paper 2007-2013”, Inglese, 31 pagine.

## 4. Glossario

### 4.1 Istituzioni e Strumenti finanziari

Banca Europea per gli investimenti	European Investment Bank (EIB)
Banca Europea per la Ricostruzione e lo Sviluppo	European Bank of Reconstruction and Development (EBRD)
Fondo Europeo di Sviluppo	European Development Fund (EDF)
Strumento di preadesione 2000 – 06 ISPA	Structural Instrument for pre-accession assistance (ISPA)
Strumento di pre-adesione 2007-13, ISPA	Instrument for pre-accession assistance (IPA)
Strumento di vicinato 2007/13 Enpi	European Neighbourhood Policy: Funding (ENPI)

## 4.2 Appalti e contratti

Aggiudicazione	Award, Attribution
Appaltatore	Contractor
Assistenza tecnica	Technical Assistance
Avviso di gara	Procurement notice
Avviso di pre-informazione	Forecast
Bandi di gara	Calls for tender
Candidato	Applicant
Commissione aggiudicatrice	Contracting authority
Criteri di ammissibilità	Eligibility criteria
Fornitura	Supply
Gara	Tender
Invito a presentare proposte	Call for proposals
Lista ristretta	Shortlist
Lotto	Lot
Nota concettuale	Concept note
Offerente	Tenderer
Prestito	Loan
Procedura di appalto	Procurement procedure
Procedura negoziata	Negotiated procedure
Procedura negoziata concorrenziale	Competitive negotiated procedure
Procedura ristretta	Restricted procedure
Ricorso	Appeal
Servizio	Service
Sovvenzione	Grant